



Informativa per i residenti delle RSA

Italian | Italiano

# Gli alimenti e il desinare – le vostre scelte sono importanti



## **Mangiare i cibi che vi piacciono è importante per la vostra salute e il vostro benessere.**

L'esperienza dei cibi e del desinare offertavi dal vostro fornitore di servizi per gli anziani dovrebbe essere sicura, godibile, rispettosa e basata su ciò che vi piace.

Se ciò non dovesse essere la vostra esperienza, è giusto segnalare le vostre preoccupazioni presso il vostro fornitore.

Se non vi sentite a vostro agio parlare con il vostro fornitore, oppure se lo avete già provato senza esito accettabile, mettevvi in contatto con la Commissione per la Qualità e la Sicurezza dei Servizi agli Anziani [Aged Care Quality and Safety Commission] e vi aiuteremo.

Mettevvi in contatto tramite:

**Telefono** 1800 951 822

**In rete** [agedcarequality.gov.au](http://agedcarequality.gov.au)

**E-mail** [info@agedcarequality.gov.au](mailto:info@agedcarequality.gov.au)

**Posta** Aged Care Quality and Safety Commission GPO Box 9819, nel vostro capoluogo

## **La Commissione come può aiutarvi?**

Quando vi metterete in contatto con la Commissione in merito alle vostre preoccupazioni di esperienze riguardanti i cibi e il desinare noi:

- vi ascolteremo per carpire le vostre preoccupazioni
- parleremo con il vostro fornitore
- sosterremo voi e il vostro fornitore per capire i vostri diritti e le vostre responsabilità
- faremo in modo che il vostro fornitore capirà le proprie responsabilità
- assisteremo il vostro fornitore per accordarsi su un piano di azione che realizzi le vostre aspettative
- ci metteremo in contatto con voi per chiedere se le cose sono migliorate.

Ove necessario la Commissione potrà avviare un'azione formale presso il vostro fornitore di servizi per gli anziani per assicurare che renda migliore la qualità e lo standard del servizio.



## Quali cambiamenti potete prevedere?

Dopo che le vostre preoccupazioni saranno state comunicate al vostro fornitore, i cambiamenti che dovrete notare comprenderanno:

- il personale parlerà con voi per capire le vostre scelte e preparare il cibo di cui sarete contenti
- vi assisterà a fare tutto quanto potete durante gli orari dei pasti
- assicureranno che riceverete l'alimentazione di cui avete bisogno per restare sani
- rispetteranno le vostre preferenze e necessità culturali, religiose e alimentari
- un'esperienza del desinare più gradevole.

## Se desiderate di tentare di parlarne prima voi con il vostro fornitore

Se vi sentite a vostro agio potete rendere note le vostre preoccupazioni con il vostro fornitore di servizi per gli anziani. Ciò lo assisterà a capire il vostro punto di vista e le vostre preferenze. Potete anche chiedere a un familiare o a un rappresentante di parlargliene per conto vostro.

Parlare con il vostro fornitore può spesso risultare in rapidi cambiamenti per andare incontro alle vostre preferenze di cibo e del desinare. Il vostro fornitore potrà operare per rendere migliore la vostra esperienza del cibo e del desinare se sarà a conoscenza delle vostre preferenze.

Prima di comunicare le vostre preoccupazioni potrete forse prendere in considerazione i seguenti consigli:

- Sarà utile se le vostre preoccupazioni raggiungeranno la persona giusta. Potete chiedere di parlare con il responsabile del cibo e del desinare.
- Ove possibile fornire degli esempi specifici di ciò che vorreste fosse cambiato. Mette in chiaro quali cibi vi piacciono e quali non vi piacciono. Parlate di quali cibi vi sono piaciuti e di quali non vi sono piaciuti. Parlate di pasti che avete goduto e dei pasti che non erano all'altezza delle vostre attese. Può anche darsi che abbiate delle ricette favorite che potete dargli per provare.
- Potete compilare il modulo "Le mie preferenze per il cibo e per il desinare" alla pagina 3 di questo foglio informativo e darlo al vostro fornitore. È un buon modo per assicurare che il vostro fornitore conosce le vostre preferenze che potete aggiornare in qualsiasi momento.
- Capite i vostri diritti. La Carta dei Diritti dei Servizi per gli Anziani [Charter of Aged Care Rights] è un buon modo per iniziare. Potete leggere la Carta presso [www.agedcarequality.gov.au/consumers/consumer-rights](http://www.agedcarequality.gov.au/consumers/consumer-rights) oppure potete chiedere al vostro fornitore di darvi una versione cartacea.
- Non rinunciate se avvertite che non vi ascoltano. La Commissione potrà aiutarvi in qualsiasi momento. È anche disponibile supporto per una rappresentanza.



# Le mie preferenze per il cibo e il desinare

## Nome

### Le mie preferenze per i pasti

es. tipi di cibi e bevande, quantità preferita ecc.

### Le mie preferenze per il desinare

es. quando, dove e con chi

### Quale assistenza (se ne ho bisogno) mi serve per bere e mangiare?

### Quali problemi di salute influiscono quando bevo e mangio, se ce ne sono?

### Quanto mangio normalmente?

### Quali tradizioni e usanze culturali e/o religiose seguo?

### Contatti

es. Nutrizionista di fiducia, terapeuta occupazionale, esperto di odontoatria, logopedista

## Per il personale

### Dove viene registrato il peso dei residenti?\*

La perdita di peso e il consumo ridotto degli alimenti sono segni di avvertimento di denutrizione. Se dovrete rendervene conto contattare il dietista del residente per assistenza.

\*Segnalare dove i dati riguardanti il peso usuale del residente si può trovare. Non registrarlo su questo fmodulo per le preferenze.

Questo modulo per le preferenze può essere compilato da anziani ricoverati nelle RSA con l'assistenza del personale, di familiari, del badante oppure dei servizi sanitari complementari, nei casi in cui viene richiesta o sarà necessario. Chiedete al residente dove desidera che questo foglio sia collocato nella prioria camera.



Potete chiedere il sostegno o i consigli dai servizi gratis e indipendenti di rappresentanza. Questi servizi forniscono sostegno agli anziani e a chi si prende cura di loro in merito a problemi riguardanti i servizi per gli anziani pagati dalla Confederazione.

La linea telefonica di sostegno della Rete per la Rappresentanza delle Persone Anziane [**The Older Person's Advocacy Network (OPAN) Support Line**] può fornire consigli gratuiti e indipendenti presso il numero **1800 700 600** oppure presso [opan.org.au](http://opan.org.au).

### Per ulteriori informazioni

Potete trovare ulteriori informazioni riguardanti le esperienze del cibo e del desinare nell'ambito della cura degli anziani presso il sito web della Commissione:

[www.agedcarequality.gov.au/consumers/food-dining-and-nutrition](http://www.agedcarequality.gov.au/consumers/food-dining-and-nutrition)

Potete trovare ulteriori informazioni per assistervi a comunicare le vostre preoccupazioni leggendo il toolkit per l'autorappresentanza di OPAN: [opan.org.au/toolkit](http://opan.org.au/toolkit)

**Avete il diritto di scegliere cosa, dove e quando mangiate e bevete.**

**Avete il diritto di far presente le vostre preoccupazioni riguardanti le vostre esperienze del cibo e del desinare.**

**È disponibile sostegno per aiutarvi a comunicare le vostre preoccupazioni.**

